

# 한정적 목적어 전치 구문에 관한 연구

서소영

(전북대)

**Seo, Soyoung. (2016). Studies on the inversion of the Definite Object. *The Linguistic Association of Korea Journal*, 24(3), 189-206.** In Spanish, the object pronouns replace objects previously mentioned to avoid unnecessarily repeating them. This object pronouns is placed in front of the verb, replacing any article used with the object previously. However in Spanish the object complements can appear in front of the verb like the subject. In this case, we examine the use of a redundant object pronoun. In concrete, when a noun object, direct or indirect precedes the verb, the corresponding redundant object pronouns is always used.

In this paper, we have argued that the object pronouns can be defined as a functional head D(eterminant). And we have proposed that this D is attached to the functional head Topic in order to check the feature Topic.

**주제어(Key Words):** 목적격 대명사(the object pronouns), 목적 보어(the object complements), 잉여적인 목적격 대명사(a redundant object pronoun), 기능 핵 Determinant(the functional head D), 기능 핵 Topic(the functional head Topic)

## 1. 머리말

스페인어에서 목적격 대명사는 명사가 생략된 구문에서 이를 대신하여 대명사로 사용되는 것이 일반적이다. 그러나 한정성 자질을 내포하는 직접 목적어나 간접 목적어가 문두로 전치할 경우에는 목적격 대명사가 반드시 출현함으로써 이중 형태로 사용된다. 이러한 현상은 스페인어를 제 2외국어로 습득하고자 하는 학생들에게 상당히 난해한 문법으로 받아들여진다. 이미 목적어가 출현하므로 목적격 대명사가 더 이상 필요 없음에도 불구하고 의무적으로 출현하는 이러한 문법 현상은 예외적으로 여겨진다. 실제로 강의실에서 학생들에게 문법을 강의할 때 가장 많이 받는 질문 유형이기도 하다.

본 연구에서는 이러한 목적격 대명사의 이중 형태의 속성과 그 출현 이유를 설명하고자 하는데 그 목적을 둔다.

먼저, 우리는 목적격 대명사의 통사적 특징을 살펴보고 스페인어에서 왜 이와 같은 목적격 대명사의 이중 형태가 존재할 수밖에 없는지 그 이유를 설명하고자 한다. 다음으로 언급한 목적격 대명사에 관한 통사적 분석을 시도할 것이다.

## 2. 이중 형태로 사용되는 목적격 대명사의 통사적 특징

스페인어에서 직접 목적격 대명사는 일반적으로 명사가 외현적으로 나타나지 않는 구문에서 이를 대신하는 대명사적 기능으로 사용된다. 그러나 대명사적 용법 이외에도 자신과 동일 지시 관계를 이루는 직접 목적격 보어나 간접 목적격 보어가 외현적으로 출현 함에도 불구하고 이중 형태로 의무적으로 사용되는 구문이 있다. 구체적으로 한정적 자질을 내포하는 목적격 보어가 동사 앞으로 전치하는 경우가 이에 해당된다.

이와 같은 목적어 전치 구문을 살펴보면, 직접 목적어가 동사 앞으로 전치할 때 언급한 명사구가 한정성을 내포할 경우에는 반드시 직접 목적격 대명사를 수반하게 된다. 반면에 전치한 명사구가 한정성을 결여할 때에는 직접 목적격 대명사와 같이 사용될 수 없다.

- (1) a. El portátil lo uso únicamente en la casa.  
 ‘The laptop that use(I) only in the house’  
 b. A Juan y a Natalia los vi ayer por la noche en la discoteca.  
 ‘Juan and Natalia them saw yesterday at the night in the dance club’
- (2) a. Verdura (\*la) como muy poca.  
 ‘Vegetable (\*that) eat(I) very little’  
 b. Verdura como muy poca.  
 ‘Vegetable eat(I) very little’

목적격 대명사의 또 다른 형태인 간접 목적격 대명사 출현 유무를 살펴보면 이 때 역시 간접 목적어가 동사 앞으로 전치할 경우에는 간접 목적격 대명사가 반드시 출현하지만 언급한 목적어가 동사 뒤로 갈 경우 이러한 목적격 대명사는 선택적으로 사용된다. 즉, 한정 명사를 수반하는 간접 목적격 보어가 동사에 전치해서 나타날 경우 간접 목적격 대명사는 필수적으로 나타난다.

- (3) a. A los niños les he enviado los regalos ya.  
 ‘to the boys to them have sent the gifts already’

- b. A Juan le he mandado un e-mail.  
 'to Juan to hom have sent an e-mail'
- (4) a. He enviado ya los regalos a los niños.  
 '(I) Have sent already the gifts to the boys'
- b. Les he enviado ya los regalos a los niños.  
 'to them have sent already the gifts to the boys'
- (5) a. Di el regalo a Catalina. '(I) gave the gift to Catalina'
- b. Le di el regalo a Catalina. 'to him gave the gift to Catalina'
- c. \*A Catalina di el regalo. 'To Catalina gave the gift'
- d. A Catalina le di el regalo. 'To Catalina to her gave the gift'
- (Wirnsberger, 2006, pp. 9-10)

위 예문 (5)에서 볼 수 있듯이, 간접 목적격 보어가 후치할 경우 간접 목적격 대명사의 출현은 선택적이지만, 언급한 목적 보어를 전치할 경우 대명사 형태는 반드시 사용된다.

이와 같은 스페인어 목적격 대명사의 구문적 특징들은 상당히 흥미롭다. 즉, 한정적 목적 보어 전치 구문에 반드시 나타나는 목적격 대명사는 명사를 대신해서 사용되는 일반 대명사적 용법과는 다르게 분석되어야 한다는 점을 보여준다.

본 연구에서는 이러한 구문들을 분석하기에 앞서 먼저 이론적 근거로서 언급한 목적격 대명사들이 지니는 화용론적 특징 즉 구 정보 (Topic) 자질에 기초를 둔 기존 분석을 살펴보고자 한다.

### 3. 이론적 근거

#### 3.1. Groppi (2008), Vivanco (2013) 분석

스페인어에서 직접 목적격 대명사가 이중 형태로 사용되는 것은 구 정보 등 화용론적 정보와 관련된다는 점은 이미 여러 학자들에 의해 연구되어 왔다 (Alconchel, 2002, Groppi, 2008, Vivanco, 2013). 관련 예문은 다음과 같다.

- (6) a. ¿Ya volvieron tus vecinos del viaje? ¿Los has visto?  
 'Already came back your neighborhoods from the travel?'  
 Them have(you) saw?
- b. A ella la vi un día en la panadería pero a él no lo he visto.

‘She(obj) her saw(I) some day in the bakery but he(obj) no him  
have saw ’ (Groppi, 2008, p.3)

위 예문 (6a, b)를 통해 Groppi (2008)은 스페인어에서 목적격 대명사가 이중 형태로 사용되는 것은 화자에게 목적격 보어가 한정적 지시요소에 해당될 때 가능하다는 점을 지적하고 있다. 즉, 한정적 자질을 지니는 요소가 구 정보 자질을 내포하므로 결과적으로 화용론적 정보에 의해 직접 목적격 대명사가 사용된다는 것이다. 이와 같이 목적격 보어가 구 정보 자질을 지닐 때 목적격 대명사가 사용 된다는 점은 다음 구문들을 통해 확인해볼 수 있다.

- (7) a. No tengo coche. ‘No have(I) car’  
 b. Yo tampoco tengo. Vendí el mío el año pasado.  
 ‘I neither have. (I) sold the mine the year past’  
 (8) a. No tengo el coche. ‘No have(I) the car’  
 b. Yo tampoco lo tengo. Entonces nos vamos en ómnibus.  
 ‘I neither that have. So us go in bus’ (Groppi, 2008, p.4)

위 예문(7-8)에서 tener 동사의 목적격 보어가 무 관사 형태를 취할 때에는 답변에서 목적격 대명사를 지니지 않지만 정관사를 수반할 경우 답변에서 목적격 대명사와 함께 나타난다.

다른 한편으로, 간접 목적격 대명사를 수반하는 이중 형태는 다음 예문에서 볼 수 있듯이 직접 목적격 대명사에 비해 좀 더 자주 사용된다. 그러나 직접 목적격 대명사 구문과 마찬가지로 간접 목적격 보어가 구 정보 자질을 지닐 때 즉, 문두에 전치할 때에는 간접 목적격 대명사를 반드시 사용한다 (Vivanco, 2013). 즉 구 정보 (Topic) 자질을 내포하는 간접 목적격 보어가 사용될 경우 간접 목적격 대명사의 출현은 의무적이다.

- (9) a. Le di el regalo a María. ‘To her gave the gift to María’  
 b. A Juan \*(lo) vi. ‘To Juan \*(him) saw’  
 c. A María \*(le) di el regalo. ‘To María \*(her) gave the gift’  
 (Vivanco, 2013, p.230)

이러한 자료들에 근거해서 볼 때 스페인어에서 목적격 보어와 목적격 대명사가 이중으로 사용되는 구문은 구 정보 자질 때문인 것으로 분석된다 (Alconchel, 2002). 이러한 관점에서 볼 때 목적격 대명사를 수반하는 이중 형태 구문이 사용되는 원인은 목적격 대명사 기능에서 비롯된 것이 아니라 목적격 보어인 구 정보 명사구에 있다.

목적격 보어의 구 정보 자질에 근거한 이러한 분석들은 목적격 대명사를 수반하는 이중 형태 구문의 의미적, 화용론적 분석을 제시함으로써 명사 대체 요소로 사용되는 다른 일반 목적격 대명사로부터 이를 분명하게 구별했다는 점에서 상당한 의의가 있다. 따라서 본 연구에서는 이중 형태 구조에서 목적격 보어가 구 정보 자질을 지닌다는 관점을 기본적으로 취하고자 한다.

그러나 이러한 기존 분석들은 왜 이러한 구 정보 형태들은 다른 구 정보 명사구와 달리 대명사 형태를 반드시 수반하는지 그 이유를 통사적으로 제시하지 못하고 있다는 한계를 지닌다.

이러한 문제점에 근거하여 본 연구에서는 스페인어에서 이중 형태를 지니는 구조에서 왜 목적격 대명사 형태가 반드시 사용되어야 하는지 그 이유를 통사적으로 분석해보고자 한다.

## 4. 제안

### 4.1. 전치된 목적격 보어의 통사적 분석

목적격 대명사는 근본적으로 명사를 대체하는 문법 요소로서 지시하는 명사 보어가 생략 되었을 때 도입되어야 한다. 그러나 스페인어에서 직접 목적격 대명사나 간접 목적격 대명사가 반드시 이중 형태로 사용되는 경우가 있다. 이러한 현상은 주로 한정적 자질을 내포하는 목적격 보어가 문두로 전치할 때 나타난다. 스페인어에서 문두로 전치되는 구 정보 요소는 일반적으로 전치 주어에 해당된다. 그렇다면 구 정보 자질을 내포하는 전치 주어와 한정적 자질을 내포하는 전치 목적격 보어는 어떤 속성을 내포하며 어떠한 차이를 지니는지 먼저 살펴보기로 한다.

스페인어에서 전치 주어는 일반적으로 관사를 수반하는 것이 일반적이다. 즉, 스페인어에서 전치 주어는 한정적 자질을 지니는데 이는 근본적으로 주어 명사구는 한정적 자질을 내포한다는 Chomsky (1995)의 보편원리 관점 내에서도 설명 가능하다. 관련 예문은 다음과 같다.

- (10) a. Los castros construyen represas.  
 'The old castles construct dams'  
 b. \*Represas son construidas por los castros.  
 'Dams are constructed by the old castles'  
 c. Las represas son construidas por los castros.  
 'The dams are constructed by the old castles' (Germán, 1999, p.159)

위 예문을 통해서 알 수 있듯이, 스페인어의 전치 주어는 한정성 속성을 내포하므로 무관사 형태로 사용될 수 없다. 물론, 일부 복수 명사의 경우 주어 자리에 올 수 있는데 이러한 경우 주어는 강조의 의미를 지니는 것으로 분석되어 왔다 (Ramírez, 2010, p. 209).

(11) a. El silencio es tristeza.

‘The silence is sadness’

b. \*Silencio es tristeza.

‘Silence is sadness’

(12) Veleros surcaban los mares.

‘Sailboats furrowed the sea’

이외에도 단수 명사가 접속사에 의해 연결된 병렬구조 역시 무관사 형태로 사용 가능한데 이러한 경우는 언급한 병렬구조가 결과적으로 복수에 해당되기 때문에 가능한 것으로 이해된다.

(13) Ama y criada burlaron la justicia.

‘Owner and maid outwitted the justice’ (Ramírez, 2010, p. 209)

이러한 자료들을 통해 우리는 스페인어의 전치 주어는 한정성 자질을 내포하므로 일반적으로 무관사 형태로 사용될 수 없다는 점을 알 수 있다. 이외에도 스페인어에서 전치 주어는 일련의 그룹에 속한 한 사람을 가리킬 때 혹은 친 인척 관계를 표현할 때 부정관사와 더불어 사용된다.

(14) a. Una hermana de Pilar vive en Madrid.

‘A sister of Pilar lives in Madrid’

b. Un primo mío emigró a Corea.

‘A cousin my emigrated to Korea’

위 예문 (14a)에서 부정 관사를 사용함으로써 Pilar의 여자 자매가 한 명 더 있다는 것을 함축하며 예문 (14b)에서는 사촌이 한 명 이상이라는 의미를 내포하고 있다.

그러나 주어가 후치할 경우 관사 수반 여부에 있어서 좀 더 자유롭다. 예를 들어, 단수 형태의 가산 명사가 주어로 사용될 경우 반드시 관사를 수반해야만 한다. 하지만 단수 형태의 불가산 명사가 주어로 쓰일 때에는 결코 관사를 지니지 않는다. 이 때 불가산 명사가 복수 형태로 사용되면 관사를 수반할 수 있는데 이는 복수 형태를 취함으로써 실제로 가산 명사 형

태로 뒤바뀌게 되기 때문이다. 그러나 가산 명사가 복수 형태를 취할 경우에는 관사를 곁여 한다.

- (15) a. Corre el niño en la plaza. ‘Run the boy in the square’
- b. Entra frío por la ventana. ‘Enter cold by the window’
- c. Saltan las aguas en la fuente.  
          ‘Jump the waters in the fountain’
- d. Despegan aviones cada cinco minutos.  
          ‘Take off airplanes each five minutes’ (Ramírez, 2010, p. 209)

이러한 예문들을 통해 우리는 스페인어에서 주어 특히 전치 주어는 후치 주어에 비해 보다 더 한정적 자질을 내포한 채 파생된다는 점을 알 수 있다. 이러한 통사적 특징은 또한 화용론적 측면을 살펴볼 때 보다 더 분명하게 드러난다. 스페인어에서 한정성 자질을 내포하는 이러한 전치 주어는 구 정보 자질을 내포하는 반면 후치 주어는 신 정보 자질을 수반하는 것으로 분석되어 왔다 (Vallduvi, 1990, Lambrecht, 1994, Javier & Melvin, 2012). 이러한 관점 내에서 볼 때 스페인어의 전치 주어 한정 명사구는 구 정보 자질을 내포한 채 파생된다.

그렇다면 스페인어에서 이중 형태를 허용하는 전치 목적격 보어는 어떠한 형태를 취하는가? 이중 형태를 수반하는 전치 목적격 보어는 반드시 한정사만을 취한다는 점에서 전치 주어보다도 더 강한 한정성 속성을 지닌다고 볼 수 있다. 즉 앞서 언급한 전치 주어와 마찬가지로 한정성 자질을 내포하지만 무 관사 복수 형태를 취하지 않으며 단지 한정사 형태만을 취한다. 즉 Milsark (1974) 용어로 강한 한정 명사구에 해당되는 것으로 이해된다. 다시 말해, 스페인어에서 이중 형태를 허용하는 목적격 보어는 강한 한정성 자질을 내포함으로써 또한 강한 구 정보 자질을 지니는 경우에 속한다고 볼 수 있다. 다음 예문에서 볼 수 있듯이 전치 목적격 보어가 이중 형태를 사용할 경우 단지 강한 한정적 자질을 지니는 요소만이 허용된다.

- (16) a. Las patatas las como yo. ‘The potatos those eat I’
- b. A Pedro le di un paquete. ‘Pedro to him gave a package’
- c. \*Patatas las como yo. ‘Potatos those eat I’
- (17) a. El pan lo compro. ‘The bread that buy’
- b. Pan compro. ‘Bread buy’
- c. \*Pan lo compro. ‘Bread that buy’
- d. \*El pan compro. ‘The bread buy’
- (18) a. A las profesoras de español las conocí en Chile.  
          ‘the professor of spanish them met in Chile’

- b. Este bocadillo lo he hecho con lechuga.  
 ‘this snack that (I) have made with lettuce’
- c. Tus llaves las encontré en la casa.  
 ‘Your keys them (I) found in the house’

위 예문을 통해 볼 수 있듯이, 스페인어에서 강한 한정성 자질을 내포함으로써 강한 구 정보 자질을 지니는 직접 목적어는 이중 형태 즉 목적격 대명사를 반드시 수반한다.

이러한 현상은 간접 목적격 대명사가 사용되는 이중 형태 구문에서도 그대로 살펴볼 수 있다. 이미 2.에서 살펴보았듯이 스페인어의 간접 목적격 대명사 구문에서 역시 간접 목적격 보어가 동사 앞으로 전치할 때에는 간접 목적격 대명사가 반드시 사용되어야 하지만 언급한 목적어가 동사 뒤로 후치할 경우 목적격 대명사 도입은 선택적이다. 즉, 간접 목적격 보어가 동사에 전치해서 사용될 경우에만 간접 목적격 대명사를 의무적으로 수반하는 이중 형태가 도입된다.

- (19) a. He enviado ya los regalos a los niños.  
 ‘(I) Have sent already the gifts to the boys’
- b. Les he enviado ya los regalos a los niños.  
 ‘to them have sent already the gifts to the boys’
- (20) a. Di el regalo a Catalina.  
 ‘(I) gave the gift to Catalina’
- b. Le di el regalo a Catalina.  
 ‘To him gave the gift to Catalina’
- c. \*A Catalina di el regalo.  
 ‘To Catalina gave the gift’
- d. A Catalina le di el regalo.  
 ‘To Catalina to her gave the gift’

(Wirnsberger, 2006, pp. 9-10)

- (21) a. A los niños les he enviado los regalos ya.  
 ‘to the boys to them (I) have sent the gifts already’
- a’. \*A los niños he enviado los regalos ya.  
 ‘to the boys (I) have sent the gifts already’
- b. A Juan le he mandado un e-mail.  
 ‘to Juan to him (I) have sent an e-mail’
- b’. \*A Juan he mandado un e-mail.



- 'to Juan (I) have sent an e-mail'
- c. A esa gente no le preguntés su opinión.  
'To that people no to him (you) asked his opinion'
- c'. \*A esa gente no preguntés su opinión.  
'To that people no (you) asked his opinion'
- d. A mis alumnos no les he explicado ese tema.  
'To my students no to them (I) have explained that theme'
- d'. \*A mis alumnos no he explicado ese tema.  
'To my students no (I) have explained that theme'

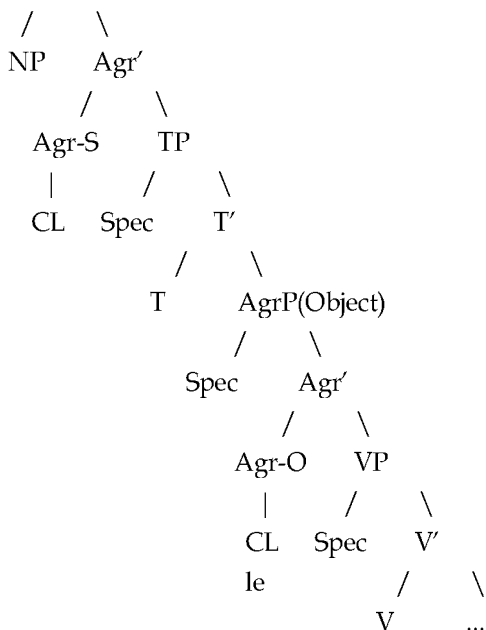
위 자료들을 통해 살펴볼 수 있듯이, 스페인어에서 전치된 목적격 보어가 이중 형태를 취할 경우 언급한 목적격 보어는 강한 한정성 자질을 내포함으로써 또한 강한 구 정보 자질을 지닌 채 파생된다는 점을 알 수 있다. 이와 같은 전치 목적격 보어는 무 관사 복수 형태 등 한정사 이외의 형태를 전혀 허용하지 않는다는 점에서 전치 주어보다도 더 강한 한정적 자질을 내포하는 것으로 이해된다.

그렇다면, 스페인어에서 목적격 보어가 외현적으로 발현되어 나타남에도 불구하고 목적격 대명사가 의무적으로 사용되는 이러한 현상은 통사적으로 어떻게 설명될 수 있는가? Chomsky (1995, 1998, 1999)의 최소주의 가설에 따르면 모든 언어는 보편 원리를 만족함으로써 옳은 문장들을 파생하게 되며 통사부에서 점검받지 못하는 문법 요소들은 도출되지 못한다. 이러한 관점에 근거해볼 때 스페인어의 목적격 대명사 이중 형태는 통사적으로 어떤 과정을 거쳐 점검받게 되는지의 문제가 제기된다. 먼저, 이러한 접어형태에 대한 기존 분석을 살펴보면 다음과 같다.

일반적으로 강세를 지니지 않기 때문에 음운론적으로 동사에 종속된 부속 요소로 정의해 온 접어는 기본적으로 다른 독립 단어들로부터 구별된다 (Aoun, 1981, Jaeggli, 1982).

- (22)a. ¿Quieres patatas o pescado? - patatas.  
'Do you want potatos or fish? - potatoes'
- b. ¿Las quieres o lo quieres? - \*lo
- c. ¿vamos o vais? - \*mos
- (23) a. Le di un regalo a Juan.  
'(to) him gave a present to Juan'

## (24) AgrP(Subject)



(Olga, 1989, p.112-113)

이와 같이 접어가 동사에 의존하는 속성이 있다는 점에 근거하여 Olga (1989), Franco (1993), Mendikoetxea(1993) 등 여러 학자들은 접어와 동사 활용형 간에 연계성이 있다는 점을 제안해왔다. 위 (24) 구조에서 볼 수 있듯이, Olga는 Agr-S는 외부 논항에 해당되는 접어를 내포하는 반면 Agr-O는 목적어에 해당되는 접어를 지닌다는 점을 제시한다. 특히, Mendikoetxea (1993)은 접어를 위한 기능 범주 CliticP를 새롭게 제시함으로써 보다 정교한 분석을 시도했다는 점에서 중요한 의미를 지닌다. 또한 이들 학자들이 가정하는 보편적인 분석은 접어가 기능 핵 Agr(ee) 형태소로서 관련 핵에 나타난다는 데 있는데 이는 기본적으로 Chomsky(1989)의 통사 구조에 기초한다. 즉, 이러한 기존 분석 내에서 목적격 대명사와 같은 접어는 일치 즉 Agr 형태소에 해당된다.

그러나 이와 같이 접어를 기능 핵 Agr의 형태소로 분석하는 것은 이론 내적인 측면에서 약간의 기술적 문제점을 수반한다. Chomsky(1995, 1998, 1999)의 최소주의 이론 가설 내에서 기능 핵은 T, Comp, D 그리고 *v*로 제한된다. 즉, 최소주의 가설 내에서 비 해석성 자질은 결코 어휘부 (Lexicon)의 일부를 형성할 수 없는 것으로 이해된다. 다시 말해, 해석성 자질들을 결여하는 어휘 항목은 어휘부의 일부를 이루지 못하므로 기능 핵 Agr은 어휘부에 존재할 수 없게 된다. 이러한 이론적 틀 안에서 볼 때 접어를 Agr 형태소 발현으로 분석하고

이를 일련의 격 할당자로 분석하는 것은 약간의 기술적 문제점을 지닌다.

또한 이러한 기존 분석들을 스페인어의 목적격 대명사 이중 형태에 적용하기에는 다소 어려움이 따른다고 볼 수 있다. 우선, 이와 같은 이중 형태 구문에서 목적격 대명사는 동사에 의존하는 요소라기보다는 목적격 보어가 문두로 전치할 때 이중으로 사용된다는 점에서 그 용법에 있어서 차이를 보인다. 즉 목적격 보어를 대신하여 사용됨으로써 대명사 기능을 수행하는 일반적인 목적격 대명사 용법에 해당되는 것이 아니라 이미 목적격 보어가 출현함에도 불구하고 사용되는 목적격 대명사 형태다. 따라서 목적격 대명사 이중 형태는 일반적인 목적격 대명사 용법으로부터 통사적으로도 구별되어야 한다.

이러한 측면과 관련하여 본 연구에서는 다음의 가정들을 제안하고자 한다.

먼저, 스페인어의 한정 목적어 보어 전치 구문에 필수적으로 출현하는 목적격 대명사의 통사적 속성을 살펴보면, 대명사로 사용되는 일반 목적격 대명사로부터 분명하게 구별된다. 즉, 일반 목적격 대명사 형태와 달리 목적격 접점에 참여하는 목적어 보어가 이미 출현하므로 언급한 목적격 대명사는 통사적 측면에서 볼 때 다소 잉여적인 문법 요소로 간주된다. 그렇다면 문법적으로 잉여적인 이러한 목적격 대명사는 왜 반드시 출현해야 하는가? 기본적으로 한정적 목적어 보어 전치 구문에서 출현하는 이와 같은 목적격 대명사는 한정성 자질, 구 정보 자질을 내포한 채 파생됨으로써 목적격 보어와 동 지시 관계를 형성하게 된다는 점에 주목할 필요가 있다. 이러한 과정을 통해 동사 앞에 전치한 한정적 목적어 보어가 전치 주어라 아니라 목적어라는 점을 명확히 해주는 기능을 수행한다. 즉 한정적 자질과 구 정보 자질을 내포함으로써 언급한 목적어 보어가 문법적, 화용론적 자질 면에서 스페인어의 일반 전치 주어로 보일 수 있으나 이때 반드시 외현적으로 나타나는 목적격 대명사로 인해 혼란은 사라진다.

그렇다면, 이와 같이 한정적 자질, 구 정보 자질을 지닌 채 파생되는 목적격 대명사는 통사적으로 어떻게 분석되어야 하는가? 이와 관련하여 본 고에서는 스페인어에서 이중 형태로 사용되는 목적격 대명사는 강한 한정성 자질을 수반하는 문법 요소로서 한정사 D(eterminant)와 같은 기능 핵으로 정의된다는 점을 가정하고자 한다. 이러한 관점은 근본적으로 어원에 있어서 라틴어 한정사 ILLE의 여러 형태로부터 스페인어의 목적격 대명사가 파생되었다는 점에 근거한다. 구체적으로 스페인어의 간접 목적격 대명사 *le*와 직접 목적격 대명사 *lo*는 ILLUM으로부터 그리고 목적격 대명사 여성형태 *la*는 ILLA로부터 파생되었다. 이러한 자료에 근거하여 본 연구에서는 한정적 목적어 보어가 전치할 때 반드시 등장하는 이중 형태 목적격 대명사는 한정사 D로 분석된다는 점을 제시하고자 한다. 즉, 목적격 보어가 생략되었을 때 대명사 기능을 수행하기 위해 출현하는 일반적인 목적격 대명사 형태가 아니며 단지 강한 D 자질을 내포하는 한정사 부류에 해당된다는 것이다. 기능 핵 D로 정의되는 이러한 목적격 대명사는 목적어 보어가 강한 D-자질, 강한 구 정보 자질을 지닐 때 어휘부로부터 파생된다고 볼 수 있다. 즉, 목적어 보어가 강한 한정성 자질, 강한 구 정보 자질을 내포한 채 파생될 때 기능 핵 D로서 목적격 대명사는 언급한 목적어 보어와 구 정보 자질 일치 관계를 형

성하게 된다.

구 정보 자질을 수반하는 동사 전치 명사구 위치와 관련하여 Radford (1988)은 언급한 명사구가 문장 밖 보문소 Comp(lementizer)로 이동한다는 점을 제안한다. 스페인어에서 이처럼 구 정보 자질을 지니는 명사구가 TP 밖으로 이동한다는 분석은 Contreras (1991), Zubizarreta (1998), Ordóñez (1997), Treviño (1990) 등에 의해서도 제안되어 왔다. 이들 분석들은 용어 사용에 있어서는 약간의 차이를 지니지만 구 정보 자질 명사구가 CP와 TP 사이에 존재하는 기능 핵 지정어로 이동한다는 면에서는 공통점을 지닌다고 볼 수 있다. 구체적으로, Ordóñez (1997)은 구 정보 자질을 수반하는 명사구는 CP와 TP 사이에 있는 GammaP 지정어 위치로 이동한다고 가정한다. 이러한 관점에 근거해서 본 연구에서는 기능 핵 TP 밖에 위치하며 구 정보 자질 접점에 관여하는 기능 핵 TopicP로의 한정적 목적 보어 이동을 가정한다. 즉, 강한 한정성, 강한 구 정보 자질을 수반하는 목적 보어가 나타날 때 반드시 음성적으로 실현되어 나타나는 목적격 대명사는 이러한 기능 핵 Topic으로의 부가 과정을 통해 파생된다. 이러한 관점 내에서 볼 때, 강한 한정성 자질, 강한 구 정보 자질을 지닌 목적 보어가 출현할 때 기능 핵 Topic은 강한 한정적 자질, 강한 구 정보 자질을 내포한 채 파생되는 기능 핵 D 즉 목적격 대명사의 부가를 허용하게 된다. 이와 같이 기능 핵 한정사 D가 접어 (clitic)로서 다른 기능 핵에 부가되어 나타나는 현상은 스페인어의 정관사 속성을 통해서도 살펴볼 수 있다. 최근 스페인어의 정관사가 접어 (clitic)로 정의된다는 분석이 제시되어 있는데 이들에 따르면, 정관사 접어는 XP 혹은 X에 부가될 수 있다 (Ticio, 2005, Aaron, 2009). Aaron (2009)에 따르면 XP 핵이 명사일 경우 XP에 부가되며 X가 보문소 (Comp)일 경우에는 X에 부가된다. 스페인어의 이러한 기능 핵 D의 속성을 고려해볼 때 한정사 D로서 목적격 대명사가 접어 형태로 기능 핵 (Topic)에 부가되어 음성적으로 발현된다는 점 역시 가정해볼 수 있다. 이와 같이 한정성 자질이 강함으로써 강한 구 정보 자질을 내포하는 목적 보어가 출현할 때 한정사 D로서 목적격 대명사가 외현적으로 나타난다는 관점은 다음 예문들을 통해 또한 살펴볼 수 있다.

- (25) a. Vi a María.  
       '(I) Saw María'  
       b. La vi.  
       'Her (I) saw'
- (26) a. \*Vi a ella.  
       '(I) Saw she(obj)'  
       b. \*Vi ella.  
       '(I) Saw she(obj)'  
       c. La vi a ella.

'Her saw she(obj)' (Groppi, 2008, p.3)

(27) a. \*(Lo) vi a él.

\*(him) saw he(obj)'

b. \*(Le) di el regalo a ella.

\*(To her) gave the gift to she(obj)' (Vivanco, 2013, p.230)

목적어가 문두로 전치하는 구문 이외에도, 인칭 대명사와 같이 강한 구 정보 자질을 수반하는 목적어가 문에 나타날 경우 동사에 후치하더라도 반드시 목적격 대명사가 출현해야 한다. 즉, 예문 (26)에서 목적어인 인칭 대명사가 동사에 후치해서 나타나지만 언급한 목적어가 강한 구 정보 자질을 내포하므로 목적격 대명사를 반드시 수반해야 한다. 위 예문 (27)에서 볼 수 있듯이, 직접 목적격 대명사 구문과 마찬가지로 간접 목적격 보어가 구 정보 자질을 지닐 때 즉, 문두에 전치하거나 후치 하더라도 인칭 대명사 형태를 취할 때에는 간접 목적격 대명사를 반드시 사용한다 (Vivanco, 2013). 즉 강한 구 정보 (Topic) 자질을 내포하는 간접 목적격 보어가 사용될 경우 간접 목적격 대명사의 출현은 의무적이다. 즉, 스페인어에서 목적격 보어가 동사에 전치하지 않고 뒤에 후치해도 언급한 보어가 인칭 대명사와 같은 강한 한정성 자질, 강한 구 정보 자질을 내포하는 요소일 때에는 이중 형태로 사용된다.

(28) a. \*Di un beso a ella. 'Gave a kiss to she'

b. Le di un beso a ella. 'To her gave a kiss to she'

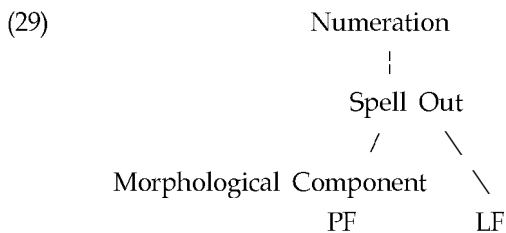
(Wirnsberger, 2006, p.10)

우리의 관점 하에서 볼 때 이와 같이 인칭 대명사가 목적격 보어로 사용됨으로써 강한 구 정보 자질을 지니지만 문두로 이동하지 않는 구문의 경우 역시 한정사 D로서 목적격 대명사는 기능 핵 Topic에 부가되어 발현된다. 이 때 구 정보 자질 점검 과정은 LF에서 자질 이동을 통해 실현되는 것으로 이해된다. 목적격 보어가 외현적으로 문두로 이동하는 구문에서 목적격 보어는 구 정보 자질 점검을 위해 기능 핵 TopicP의 지정어 위치로 이동하게 된다. 이러한 통사부 이동 과정을 통해 구 정보 자질을 점검하게 된다. 반면에 외현적 이동을 겪지 않는 인칭 대명사 목적격 보어를 수반하는 구문에서 목적격 보어는 LF에서 자질 이동을 통해 구 정보 자질 점검을 실현하게 된다는 점에서 차이가 있다. 스페인어의 목적격 대명사 이중 형태 구문에서 구 정보 자질 점검과 관련된 이와 같은 분석은 기본적으로 Chomsky (1995) 이론에 근거한다. Chomsky (1995)는 목적어의 형식자질 점검 과정이 언어에 따라 차이가 있다는 점을 지적하고 있다. 구체적으로 목적어의 외현적 이동이 일어나는 언어에서 언급한 목적어의 형식자질은 통사부에서 점검되는 반면 외현적 이동이 일어나지 않는 경우에는 LF에서 자질 이동을 통해 자질 점검을 실현한다는 점을 가정하고 있다. 이러한 매개변인적 다

양성에 근거해서 본 연구에서는 스페인어에서 목적격 대명사 이중형태 구문의 목적 보어는 외현적 이동 유, 무에 따라 통사부 혹은 LF에서 구 정보 자질을 점검한다는 점을 가정하고자 한다. 이러한 두 구문 형태에서 기능 핵 한정사 D로서 목적격 대명사는 기능 핵 Topic에 부가됨으로써 구 정보 자질 점검에 관여한다.

결과적으로 스페인어 목적격 이중 형태 구문에서 강한 한정성 자질, 강한 구 정보 자질을 내포한 채 파생되는 목적격 대명사는 동사의 일부요소로 분석되는 것이 아니라 기능 핵 한정사 D로 정의되며 목적격 보어와 동 지시 관계를 형성한다. 이러한 목적격 대명사는 목적 보어가 강한 한정성 자질, 강한 구 정보 자질을 내포할 때 어휘부로부터 파생되며 기능 핵 Topic에 부가되어 구 정보 자질 점검 과정에 참여하는 것으로 분석된다. 이로 인해 목적격 대명사 이중 형태 구문 즉 강한 한정성, 강한 구 정보 자질을 지니는 목적격 보어가 출현할 경우 목적격 대명사는 반드시 음운화 되어 나타난다.

이러한 부가적 요소의 파생과정 및 음운화 과정과 관련하여 우리는 Halle & Marantz(1993)가 제시한 다음 구조를 취하고자 한다.



Halle & Marantz(1993) 분석에 따르면 통사 대상의 음운적 행렬은 음운화 이후에 추가된다. 즉 음운 자질이 연산부에서 어떠한 역할도 수행하지 않는다는 일반적 분석으로부터 분명하게 구별된다. 이에 근거하여 본 연구에서는 통사 대상의 음운적 행렬이 음운화 이후에 추가되는 과정을 거친다는 점을 가정하고자 한다. 이러한 분석 내에서 볼 때 통사 대상들은 음운자질들을 결여하며 이를 단지 형태부에서만 취할 수 있게 된다. 여기서 형태부는 통사부(Syntax)와 음운부 사이에 있는 접속부로서 음운부의 일부로서의 기능을 수행하는 구문적 표상으로 분석된다(Halle & Marantz, 1993, 114). 이러한 관점 하에서 볼 때 음운부는 결과적으로 통사 표현들을 음운적으로 실현하는 해석부로 이해된다.

이와 같이 스페인어에서 강한 한정성 자질을 지니는 목적 보어가 출현할 때 목적격 대명사가 의무적으로 출현하는 현상은 근본적으로 이중 목적어 구문을 허용하는 pro-drop 언어의 통사적 특징이기도 하다. Olga(1989)가 지적하고 있듯이 주어 생략이 가능한 pro-drop 언어에 속하는 스페인어의 경우 기본적으로 이중 목적어 구문이 가능하지만 non pro-drop 언어인 불어와 같은 언어에서 언급한 목적어 구문은 허용되지 않는다.

(30) Le di un libro a Pierd.

'(to) him gave a book to Pierd '

(31) a. J'ai donnéc a Pierd un livre.

b. \*Je l'ai donnéc a Pierd un livre.

'(to) him gave to Pierd a book' (Olga, 1989, pp.112-113)

일반적인 스페인어 4형식 구문에 해당되는 예문 (30)에서 이중 목적어 구문 즉 간접 목적격 대명사 사용이 가능하지만 불어와 같은 언어에서는 비문을 형성한다 (예문 (31b)). 스페인어와 불어는 주어 생략 허용 가능성에서 차이를 보이지만 근본적으로 전치 주어 이동이 기능 핵 T의 확대투사원리 자질 때문이 아니라 구 정보 자질로 인해 실현된다는 점에서 중요한 차이를 지닌다. 즉, 불어와 같은 non pro-drop 언어에서 전치 주어는 반드시 음성적으로 실현되어 나타나야 하는데 이는 기능 핵 T의 확대투사원리를 만족하기 위한 것으로 이해된다. 반면에 스페인어와 같은 pro-drop 언어에서는 동사가 내포하는 형태소들이 기능 핵 T로의 V 인상을 통해 언급한 기능 핵 T의 확대투사원리 자질을 만족할 수 있다는 점에서 차이가 있다 (Alexiadou & Anagnostopoulou, 1998). 즉, 스페인어와 같은 pro-drop 언어에서 기능 핵 T까지 이동된 V는 언급한 기능 핵 T가 수반하는 확대투사원리 자질을 만족하게 된다. 이와 같이 전치 주어가 기능 핵 T의 확대투사 원리 자질 만족으로 인해 실현되지 않는 스페인어와 같은 언어에서 주어 전치 이동은 구 정보 자질 때문인 것으로 분석된다.

이와 같이 기능 핵 T의 확대투사원리 자질과 관련하여 나타나는 언어 간의 통사적 차이는 한정적 목적어 보어 전치로 인한 이중 목적어 구문 즉 목적격 대명사 출현 가능성과도 연계된다고 볼 수 있다. 즉, 전치 주어가 구 정보 자질 때문에 이동하는 스페인어와 같은 언어에서 이중 목적어 구문 혹은 목적격 대명사 의무적 출현 현상이 나타난다. 결과적으로 강한 한정성 자질, 강한 구 정보 자질을 지니는 목적어 보어의 전치 이동 구문에서 목적격 대명사의 의무적 출현은 구 정보 자질과 관련된 기능 핵 Topic의 속성에서 비롯된다고 볼 수 있다. 이러한 관점 내에서 볼 때, 강한 한정성 자질 즉 강한 구 정보 자질을 내포하는 목적어 보어가 문두로 이동하는 구문 혹은 후치하더라도 인칭 대명사와 같이 강한 구 정보 자질을 내포하는 목적어 보어가 출현할 때 기능 핵 Topic은 강한 한정성 자질, 강한 구 정보 자질을 수반한 채 파생되는 목적격 대명사의 의무적 출현을 허용하게 된다.

## 5. 결론

목적격 보어가 출현함으로써 목적격 대명사가 나타날 필요가 없어 보이는 구문에서 의무적으로 대명사 형태가 사용됨으로써 스페인어의 목적어 구문은 다소 난해해 보인다. 이러한

문법 현상과 관련하여 본 연구에서는 다음의 가정들을 제안하고자 했다.

먼저, 스페인어에서 이중 형태로 허용되는 목적격 대명사는 강한 한정성 자질을 내포하는 문법 요소로서 한정사 D(eterminant)와 같은 기능 핵으로 정의된다는 점을 제안하고자 했다. 즉, 목적격 보어가 생략되었을 때 대명사 기능을 수행하기 위해 출현하는 일반적인 목적격 대명사 형태가 아니라 단지 강한 D 자질을 지니는 한정사 부류에 해당된다는 점을 가정했다. 기능 핵 D로 정의되는 이러한 목적격 대명사는 목적 보어가 강한 D-자질, 강한 구 정보 자질을 수반할 때 어휘부로부터 파생된다. 즉, 목적 보어가 강한 한정성 자질, 강한 구 정보 자질을 내포한 채 파생될 때 기능 핵 D로서 목적격 대명사는 구 정보 자질을 점검하는 기능 핵 Topic에 추가된다는 점을 제안했다. 우리의 관점 하에서 볼 때, 강한 한정성 자질, 강한 구 정보 자질을 내포하는 목적 보어가 출현할 때 기능 핵 Topic은 강한 한정적 자질, 강한 구 정보 자질을 지닌 채 파생되는 기능 핵 D 즉 목적격 대명사의 부가를 허용한다.

다음으로, 스페인어에서 강한 한정적 자질을 수반하는 목적 보어가 출현할 때 목적격 대명사가 반드시 나타나는 현상은 또한 pro-drop 언어의 통사적 특징에 기인한다는 점을 제시했다. 즉, 강한 한정성 자질, 구 정보 자질을 수반하는 목적 보어의 전치 이동 구문에서 목적격 대명사의 의무적 출현은 기능 핵 Topic의 속성에서 비롯된다. 결과적으로, 강한 한정적 자질 즉 강한 구 정보 자질을 지니는 목적 보어가 문두로 이동하는 구문 혹은 후치하더라도 인칭 대명사와 같이 강한 구 정보 자질을 수반하는 목적 보어가 출현할 때 기능 핵 Topic은 강한 한정적 자질, 강한 구 정보 자질을 지닌 채 파생되는 목적격 대명사의 의무적 출현을 허용하게 된다고 볼 수 있다.

## 참고문헌

- Alconchel, G. (2002), "Procesos de gramaticalización del español clásico al moderno". In Echenique Elizondo, M, T. & Sánchez Méndez (ed.), *Actas del V Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, I, 103-121, Madrid: Gredos.
- Alexiadou, A. & E. Anagnostopoulou. (1998). "Parametrizing AGR: Word Order, V-Movement and EPP-Checking", *Natural Language and Linguistic Theory*, 16, 491-539.
- Aoun, J. (1981). *The Formal Nature of Anaphoric Relations*, Ph. D. Dissertation. MIT.
- Bello, A. (1981), *Gramática de la Lengua Castellana*, Cabildo Insular de Tenerife.
- Chomsky, N. (1989). "Some Notes on Economy of Derivation and Representation",



- MIT Working Papers in Linguistics, 10, 43-74.
- Chomsky, N. (1995). *The Minimalist Program*, Cambridge, MIT Press.
- Chomsky, N. (1998). "Minimalist Inquiries: the Framework", ms., MIT.
- Chomsky, N. (1999). "Derivation by Phase", *MIT Occasional papers in Linguistics*, 15.
- Contreras, H. (1991). "On the Position of Subject", In Roth Stein, S. (ed.), *Perspectives on Phrase Structure: Heads and Licensing (Syntas & Semantics 25)*, 63-79, San Diego: Academic Press.
- Germán F, W. (1999). "Sobre las oraciones impersonales y pasivas con SE", *Onomazein*, 4, 155-167.
- Gili Gaya, S. (1979). *Curso Superior de Sintaxis Española*, Madrid: Edaf.
- Groppi, M. (2008), "Duplicaciones pronominales: síntesis de puntos clave", ms.
- Halle, M. & Marantz, A. (1993). "Distributed Morphology". In K. Hale & J. Keyser (eds.): *The View from Building 20*, Cambridge: MIT Press.
- Jaeggli, O. (1982). *Topics in Romance Syntax*, Foris: Dordrecht.
- Javier, G. R. & Melvin G, R. (2012), "Spanish Predicative Verbless Clauses and the Left Periphery", ms.
- Lambrecht, K. (1994). *Information Structure and Sentence Form*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Mendikoetxea, A. (1993). "Los clíticos como categorías subléxicas de concordancia", en Olga F.Soriano (ed): *Los pronombres átonos*, 205-230, Madrid: Taurus Ediciones.
- Milsark, G. (1974). *Existential Sentences in English*, Ph.D.dissertation, MIT.
- Olga, F, Soriano. (1989). *Rección y Ligamiento en español: Aspectos del parametro del sujeto nulo*, Ph. D. Dissertation, UAM.
- Olga, F, Soriano. (1999). "Leísmo, laísmo y loísmo". In Bosque, M, I & Demonte, B, V. (eds): *Gramática descriptiva de la lengua española*, 1, 1317-1397, Madrid: Espasa Calpe.
- Ordóñez, F. (1997). *Word Order and Clause Structure in Spanish and Other Romance Languages*, New York: The City University of New York Dissertation.
- Radford, A. (1988). *Transformational Grammar*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Ramírez, F, M. (2010), "La función sintáctica de sujeto: definición, rasgos descriptivos y normativos", *Revista de filología*, 28, 199-213.

- Ticio, E. (2005). "NP-Ellipsis in Spanish", in D. Eddington (ed.), *Selected Proceedings of the 7th Hispanic Linguistics Symposium*, 128-141, Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project.
- Treviño, E. (1990). "Non-Canonical Subjects in Spanish: Evidence from Causatives and Psych Verbs", University of Ottawa, Unpublished Manuscript.
- Vallduvi, E. (1990). *The informational component*, New York: Garland.
- Vivanco, M. (2013), "La noción de tópico en la evolución de la duplicación clítica", *Dicenda, Cuadernos de Filología Hispánica*, 31, 229-249.
- Wirnsberger, M. (2006), "El complemento indirecto y los dativos del castellano", ms.
- Zubizarreta, M, L. (1998). *Prosody, Focus and Word Order*, Cambridge: MIT Press.

#### 서소영

561-756 전북 전주시 덕진구 백제대로  
전북대학교 인문대학 스페인, 중남미 학과  
전화번호: (063) 270-3279  
이메일: soyoungseo@chonbuk.ac.kr

Received on March 30, 2016

Revised version received on September 05, 2016

Accepted on September 30, 2016